



Niños de cera Children of wax



Southern African Folktale
 Wiehan de Jager
 Karina Vásquez
 Spanish / English
 Level 2



Storybooks Jamaica

global-asp.github.io/storybooks-jamaica

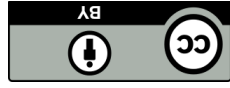
Niños de cera / Children of wax

Written by: Southern African Folktale

Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: Karina Vásquez (es)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Jamaica in an effort to provide children's stories in Jamaica's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



Había una vez una familia que vivía muy feliz.

...

Once upon a time, there lived a happy family.

They never fought with each other. They helped their parents at home and in the fields.

...

Nunca peleaban. Los hijos ayudaban a sus padres en el hogar y en los huertos.

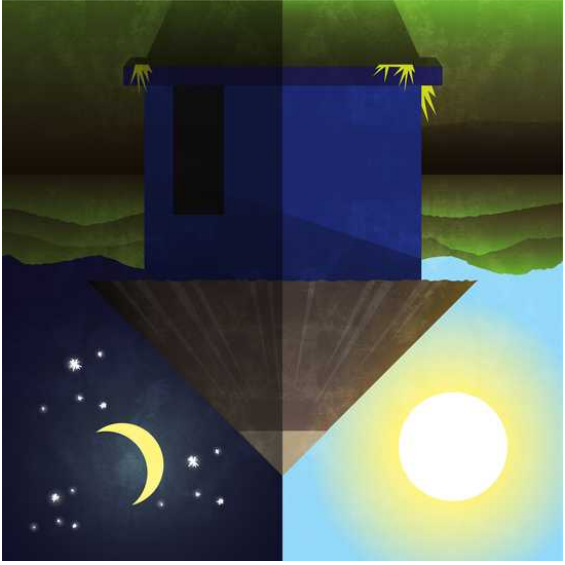




Pero tenían prohibido acercarse al fuego.

...

But they were not allowed to go near a fire.



Tenían que hacer todo su trabajo por las
noches. ¡Porque eran niños de cera!

...

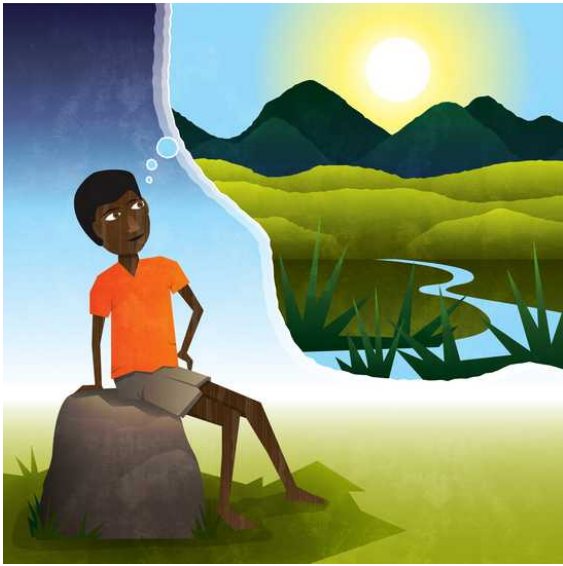
They had to do all their work during the night.
Because they were made of wax!



Y cuando salió el sol, el ave se fue volando y
cantando con la luz del amanecer.

...

And as the sun rose, he flew away singing into
the morning light.



Pero uno de los chicos sentía un fuerte deseo por salir a la luz del sol.

...

But one of the boys longed to go out in the sunlight.



Llevaron a su hermano ave a lo alto de una montaña.

...

They took their bird brother up to a high mountain.



Un día su deseo fue muy fuerte. Sus hermanos le advirtieron que no lo hiciera...

...

One day the longing was too strong. His brothers warned him...



Pero hicieron un plan. Tomaron los restos de cera derretida y le dieron la forma de un ave.

...

But they made a plan. They shaped the lump of melted wax into a bird.



¡Pero ya era tarde! Se derritió con el calor del sol.

...

But it was too late! He melted in the hot sun.



Los niños de cera se entristecieron de ver a su hermano derritiéndose.

...

The wax children were so sad to see their brother melting away.